

Lời dịch Jesus in LA – Alec Benjamin

Lời dịch Jesus in LA Song ngữ

Well, I shook hands with the Devil

Thế là tôi đã bắt tay với Quỷ dữ

Down on the south side

Khi tới phía nam

And he bought us both a drink

Hắn mua rượu cho cả hai

With a pad and a pencil, sat by his side

Cầm tập giấy với cái bút chì, ngồi cạnh hắn

I said, "Tell me what you think"

Tôi bảo: "Nói cho tôi biết ý kiến của anh đi"

I've been looking for my savior

Tôi đang tìm vị cứu tinh của đời mình

Looking for my truth

Tìm chân lý cho đời mình

I even asked my shrink

Thậm chí tôi còn hỏi cả bác sĩ tâm lý của mình

He brought me down to his level

Ông ta hạ thấp đẳng cấp của tôi cho ngang bằng với của ông ta

Said, "Son, you're not special,

Phán rằng: "Con trai à, cậu không phải người xuất chúng,

You won't find him where you think.

Cậu sẽ không tìm thấy Người ở nơi cậu hy vọng đâu.

"You won't find him down on sunset

"Cậu sẽ không tìm thấy Người nơi ánh hoàng hôn chiếu rọi

Or at a party in the hills.

Hay ở một bữa tiệc vui trên đồi.

At the bottom of the bottle

Ở dưới đáy cái chai vừa cạn

Or when you're tripping on some pills.

Hay khi cậu phê pha mấy viên thuốc.

When they sold you the dream, you were just 16

Khi người ta bán cho cậu giấc mơ ấy, cậu mới chỉ 16 tuổi

Packed a bag and ran away.

Tổng đồ đầy túi rồi bỏ đi.

And it's a crying shame you came all this way

Và thật xấu hổ khi cậu cứ đi mãi con đường này

'Cause you won't find Jesus in LA.

Vì cậu sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA đâu.

And it's a crying shame you came all this way

Và thật xấu hổ khi cậu cứ đi mãi con đường này

'Cause you won't find Jesus in LA."

Vì cậu sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA đâu."

Took a sip of his whiskey

Nhấp một ngụm whiskey

Said, "Now that you're with me.

Hắn bảo: "Giờ cậu đã ở đây với tôi rồi.

Well, I think that you should stay.

Tôi nghĩ là cậu nên ở lại.

Yeah, I know you've been busy

Ừ, tôi biết là từ cậu bận lắm

Searching through the city,

Bạn tìm kiếm khắp thành phố này,

So let me share the way

Vậy hãy để tôi chia sẻ cách này

I know I'm not your savior,

Tôi biết mình không phải là vị cứu tinh của cậu,

Know I'm not your truth,

Cũng chẳng phải chân lý của cậu

But I think we could be friends."

Nhưng tôi nghĩ chúng ta có thể làm bạn của nhau."

He said, "Come down to my level,

Hắn nói: "Hãy để đẳng cấp của cậu xuống ngang bằng với của tôi,

Hang out with the Devil.

Hãy cứ đi chơi với Quỷ dữ.

Let me tell you, in the end...

Để tôi nói cho cậu nghe, đến cuối cùng thì...

You won't find him down on sunset

Cậu sẽ không tìm thấy Người nơi ánh hoàng hôn chiều rọi

Or at a party in the hills.

Hay ở một bữa tiệc vui trên đồi.

At the bottom of the bottle

Ở dưới đáy cái chai vừa cạn

Or when you're tripping on some pills.

Hay khi cậu phê pha mấy viên thuốc.

When they sold you the dream, you were just 16

Khi người ta bán cho cậu giấc mơ ấy, cậu mới chỉ 16 tuổi

Packed a bag and ran away.

Tổng đồ đầy túi rồi bỏ đi.

And it's a crying shame you came all this way

Và thật xấu hổ khi cậu cứ đi mãi con đường này

'Cause you won't find Jesus in LA.

Vì cậu sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA đâu.

And it's a crying shame you came all this way

Và thật xấu hổ khi cậu cứ đi mãi con đường này

'Cause you won't find Jesus in LA."

Vì cậu sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA đâu."

And that is when I knew that it was time to go home

Khi rồi nhận ra rằng đã đến lúc mình phải về nhà

And that is when I realized that I was alone

Khi tôi nhận ra mình chỉ có một mình

And all the vibrant colors from the lights fade away

Bao ánh đèn màu rực rỡ đều tan biến hết

And I don't care what they say

Tôi không quan tâm người ta nói gì nữa

"You won't find him down on sunset

"Cậu sẽ không tìm thấy Người nơi ánh hoàng hôn chiếu rọi

Or at a party in the hills.

Hay ở một bữa tiệc vui trên đồi.

At the bottom of the bottle

Ở dưới đáy cái chai vừa cạn

Or when you're tripping on some pills.

Hay khi cậu phê pha mấy viên thuốc.

When they sold you the dream, you were just 16

Khi người ta bán cho cậu giấc mơ ấy, cậu mới chỉ 16 tuổi

Packed a bag and ran away.

Tổng đồ đầy túi rồi bỏ đi.

And it's a crying shame you came all this way

Và thật xấu hổ khi cậu cứ đi mãi con đường này

'Cause you won't find Jesus in LA."

Vì cậu sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA đâu."

I won't find him down on sunset

Tôi sẽ không tìm thấy Người nơi ánh hoàng hôn chiếu rọi

Or at a party in the hills

Hay ở một bữa tiệc vui trên đời

At the bottom of the bottle

Ở dưới đáy cái chai vừa cạn

Or when I'm tripping on some pills

Hay khi tôi phê pha mấy viên thuốc

When they sold me the dream, I was just 16

Khi người ta bán cho tôi giấc mơ ấy, tôi mới chỉ 16 tuổi

Packed my bag and ran away

Tổng đồ đầy túi rồi bỏ đi.

And it's a crying shame I came all this way

Và thật xấu hổ khi tôi cứ đi mãi con đường này

'Cause I won't find Jesus in LA

Vì tôi sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA

And it's a crying shame I came all this way

Và thật xấu hổ khi tôi cứ đi mãi con đường này

'Cause I won't find Jesus in LA

Vì tôi sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA

Lời Jesus in LA Tiếng Anh

Well, I shook hands with the Devil

Down on the south side

And he bought us both a drink

With a pad and a pencil, sat by his side

I said, "Tell me what you think"

I've been looking for my savior

Looking for my truth

I even asked my shrink

He brought me down to his level

Said, "Son, you're not special,

You won't find him where you think.

"You won't find him down on sunset
Or at a party in the hills.
At the bottom of the bottle
Or when you're tripping on some pills.
When they sold you the dream, you were just 16
Packed a bag and ran away.
And it's a crying shame you came all this way
'Cause you won't find Jesus in LA.
And it's a crying shame you came all this way
'Cause you won't find Jesus in LA."
Took a sip of his whiskey
Said, "Now that you're with me.
Well, I think that you should stay.
Yeah, I know you've been busy
Searching through the city,
So let me share the way
I know I'm not your savior,
Know I'm not your truth,
But I think we could be friends."
He said, "Come down to my level,
Hang out with the Devil.
Let me tell you, in the end...
You won't find him down on sunset
Or at a party in the hills.
At the bottom of the bottle
Or when you're tripping on some pills.
When they sold you the dream, you were just 16
Packed a bag and ran away.
And it's a crying shame you came all this way

'Cause you won't find Jesus in LA.
And it's a crying shame you came all this way
'Cause you won't find Jesus in LA."
And that is when I knew that it was time to go home
And that is when I realized that I was alone
And all the vibrant colors from the lights fade away
And I don't care what they say
"You won't find him down on sunset
Or at a party in the hills.
At the bottom of the bottle
Or when you're tripping on some pills.
When they sold you the dream, you were just 16
Packed a bag and ran away.
And it's a crying shame you came all this way
'Cause you won't find Jesus in LA."
I won't find him down on sunset
Or at a party in the hills
At the bottom of the bottle
Or when I'm tripping on some pills
When they sold me the dream, I was just 16
Packed my bag and ran away
And it's a crying shame I came all this way
'Cause I won't find Jesus in LA
And it's a crying shame I came all this way
'Cause I won't find Jesus in LA

Lời dịch Jesus in LA Tiếng Việt

Thế là tôi đã bắt tay với Quỷ dữ

Khi tới phía nam

Hắn mua rượu cho cả hai

Cầm tập giấy với cái bút chì, ngồi cạnh hắn
Tôi bảo: "Nói cho tôi biết ý kiến của anh đi"
Tôi đang tìm vị cứu tinh của đời mình
Tìm chân lý cho đời mình
Thậm chí tôi còn hỏi cả bác sĩ tâm lý của mình
Ông ta hạ thấp đẳng cấp của tôi cho ngang bằng với của ông ta
Phán rằng: "Con trai à, cậu không phải người xuất chúng,
Cậu sẽ không tìm thấy Người ở nơi cậu hy vọng đâu.
"Cậu sẽ không tìm thấy Người nơi ánh hoàng hôn chiếu rọi
Hay ở một bữa tiệc vui trên đồi.
Ở dưới đáy cái chai vừa cạn
Hay khi cậu phê pha mấy viên thuốc.
Khi người ta bán cho cậu giấc mơ ấy, cậu mới chỉ 16 tuổi
Tống đồ đầy túi rồi bỏ đi.
Và thật xấu hổ khi cậu cứ đi mãi con đường này
Vì cậu sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA đâu.
Và thật xấu hổ khi cậu cứ đi mãi con đường này
Vì cậu sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA đâu."
Nhấp một ngụm whiskey
Hắn bảo: "Giờ cậu đã ở đây với tôi rồi.
Tôi nghĩ là cậu nên ở lại.
Ừ, tôi biết là từ cậu bận lắm
Bạn tìm kiếm khắp thành phố này,
Vậy hãy để tôi chia sẻ cách này
Tôi biết mình không phải là vị cứu tinh của cậu,
Cũng chẳng phải chân lý của cậu
Nhưng tôi nghĩ chúng ta có thể làm bạn của nhau."
Hắn nói: "Hãy để đẳng cấp của cậu xuống ngang bằng với của tôi,
Hãy cứ đi chơi với Quỷ dữ.

Để tôi nói cho cậu nghe, đến cuối cùng thì...
Cậu sẽ không tìm thấy Người nơi ánh hoàng hôn chiếu rọi
Hay ở một bữa tiệc vui trên đồi.
Ở dưới đáy cái chai vừa cạn
Hay khi cậu phê pha mấy viên thuốc.
Khi người ta bán cho cậu giấc mơ ấy, cậu mới chỉ 16 tuổi
Tống đồ đầy túi rồi bỏ đi.
Và thật xấu hổ khi cậu cứ đi mãi con đường này
Vì cậu sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA đâu.
Và thật xấu hổ khi cậu cứ đi mãi con đường này
Vì cậu sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA đâu."
Khi rồi nhận ra rằng đã đến lúc mình phải về nhà
Khi tôi nhận ra mình chỉ có một mình
Bao ánh đèn màu rực rỡ đều tan biến hết
Tôi không quan tâm người ta nói gì nữa
"Cậu sẽ không tìm thấy Người nơi ánh hoàng hôn chiếu rọi
Hay ở một bữa tiệc vui trên đồi.
Ở dưới đáy cái chai vừa cạn
Hay khi cậu phê pha mấy viên thuốc.
Khi người ta bán cho cậu giấc mơ ấy, cậu mới chỉ 16 tuổi
Tống đồ đầy túi rồi bỏ đi.
Và thật xấu hổ khi cậu cứ đi mãi con đường này
Vì cậu sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA đâu."
Tôi sẽ không tìm thấy Người nơi ánh hoàng hôn chiếu rọi
Hay ở một bữa tiệc vui trên đồi
Ở dưới đáy cái chai vừa cạn
Hay khi tôi phê pha mấy viên thuốc
Khi người ta bán cho tôi giấc mơ ấy, tôi mới chỉ 16 tuổi
Tống đồ đầy túi rồi bỏ đi.

Và thật xấu hổ khi tôi cứ đi mãi con đường này

Vì tôi sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA

Và thật xấu hổ khi tôi cứ đi mãi con đường này

Vì tôi sẽ không tìm được Chúa Giêsu ở LA

Toomva.com